



捐款表格 Donation Form

本人/機構樂意 I/ We would like to

單次捐款 Make an one-off donation of the following amount :

HK\$5,000 HK\$3,000 HK\$1,000 HK\$500 HK\$ _____

請以正楷填寫此表格。 Please complete this form in BLOCK letter.

請在適當地方加上剔號。 Please tick where applicable.

捐款方法 Payment Methods

劃線支票 Crossed Cheque

劃線支票抬頭請寫「淨緣慈善基金有限公司」
Please make cheque payable to "Jing Yuan Charity Foundation Limited"

支票號碼 Cheque No: _____

銀行入數 Bank Deposit

直接存入「淨緣慈善基金有限公司」戶口
Direct pay-in to the bank account of "Jing Yuan Charity Foundation Limited"
香港上海匯豐銀行 HSBC Hong Kong Bank
(741-585244-001)

請將此表格連同(如有)捐款支票或銀行入數紙正本一併寄回「淨緣慈善基金有限公司·香港皇后大道中18號新世界大廈第一期19樓1903室」或電郵至 info@jing-yuan.com.hk。

Please send this form with the cheque or **original** bank pay-in slip by mail to "Jing Yuan Charity Foundation Limited, Room 1903, 19/F., New World Tower 1, 18 Queen's Road Central, Hong Kong" or email to info@jing-yuan.com.hk

捐款者資料 Donor's Information

先生Mr. 女士Ms. 小姐Miss. 捐款者編號 Donor No. : _____ (如適用 if applicable)

中文姓名 Chinese Name : _____

英文姓名 English Name : (Surname) _____ (Given Name) _____

機構名稱 Name of Company/ Organization _____ (如適用 if applicable)

聯絡電話 Tel. No. : _____ 傳真號碼 Fax : _____

電郵 Email : _____

地址 Address : _____

得悉本基金會途徑? How do you know about our Foundation : _____ 填表日期 Date of Donation : _____

捐款收據 Donation Receipt

捐款收據抬頭

Name on receipt

_____ 先生Mr. 女士Ms. 小姐Miss.
(若與上述捐款人不同方需填寫 Specify if differ from donor name above)

為節省行政開支，我不需要捐款收據。 To save administration costs, no donation receipt is required.

捐款港幣\$100或以上可獲發收據申請扣減稅項。稅務局檔案編號: 91/13407。

Donations of HK\$100 or above are tax deductible. Inland Revenue file no.: 91/13407.

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

淨緣慈善基金有限公司(基金會)遵守《個人資料(私隱)條例》(條例)中所列的規定，以保障資料當事人的利益，包括確保儲存的個人資料準確無誤並妥善地儲存。基金會將運用你的個人資料(包括你的姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址)作為協會日後發出捐款收據、發送籌款活動通訊及報告、發送基金會通訊及就有關捐款與你聯絡。你可以隨時要求基金會停止使用你的個人資料作上述用途及更新個人資料。若有需要，請致電 2138 8345。如你不同意上述安排，請在下欄加上「√」號表示。Jing Yuan Charity Foundation Limited (the Foundation) undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that your personal data are accurate and securely kept. Your personal data (including name, telephone number(s), fax number, email and mailing addresses) will be utilized for the purposes of providing you with the Foundation's fundraising information, issuance of donation receipt and donation related contact. Upon your request to 2138 8345, we will stop using your personal data for any of the above mentioned purpose or to update your personal data. Should you find the above mentioned utilization of your personal data not acceptable, please indicate your objection by putting a tick in the box below before signing.

本人不同意淨緣慈善基金有限公司使用我的個人資料作上述用途。 I object to the above mentioned utilization of my personal data.

衷心感謝閣下的支持! Thank you for your generosity!

淨緣慈善基金有限公司專用 For Jing Yuan Charity Foundation Limited use

Received on	/ /	Receipt no.		Receipt Sent on	/ /
-------------	-----	-------------	--	-----------------	-----